

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 13/21

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**FRAKTION INNICHEN**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**FRAZIONE DI SAN CANDIDO**

**GEGENSTAND:**

**Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der  
Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Frakti-  
on Innichen für das Finanzjahr 2022**

**OGGETTO:**

**Approvazione del bilancio di previsione  
dell'amministrazione dei beni d'uso civico della  
Frazione di San Candido per l'esercizio finanzia-  
rio 2022**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**30.12.2021 - ore 15:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Joas Matthias	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

in seiner Eigenschaft als Verwalter der  
Fraktion Innichen

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom  
12.06.1980, Nr. 16 „Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter“;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter im Sinne des obgenannten Gesetzes eine eigene Rechnungs- und Finanzgebarung vorgesehen ist;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Fraktion Innichen dem Gemeindeausschuss anvertraut ist;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gemeindeausschüsse, die mit der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter betraut sind, den jährlichen Haushaltsvoranschlag unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 3 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, beschließen;

NACH EINSICHTNAHME in den Entwurf des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2022, der mit einem Betrag von € 104.500,00 ausgleicht;

NACH ÜBERPRÜFUNG und Diskussion der einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Einnahmen mit Vorsicht und die Ausgaben in dem unbedingt notwendigen Ausmaße angesetzt worden sind;

BERÜCKSICHTIGT, dass der Haushaltsvoranschlag unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 3 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, erstellt worden ist;

NACH erfolgter Beratung;

NACH ANHÖREN des Sekretärs;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 07 vom 23.11.2010, überprüft von der Landesregierung Bozen in der Sitzung vom 20.12.2010;

## LA GIUNTA COMUNALE

nella sua veste di amministratore della  
Frazione di San Candido

VISTA la L.P. 12.06.1980, n° 16 “Amministrazione dei beni d’uso civico”;

CONSIDERATO che per l’amministrazione dei beni d’uso civico ai sensi della suddetta legge è prevista una autonoma gestione contabile e finanziaria;

CONSIDERATO che l’amministrazione dei beni d’uso civico della Frazione di San Candido è affidata alla Giunta comunale;

CONSIDERATO che le giunte comunali cui è affidata l’amministrazione dei beni soggetti a diritti d’uso civico deliberano il bilancio di previsione annuale con l’osservanza delle disposizioni di cui all’art. 3 della L.P. 12.06.1980, n° 16;

VISTO il progetto del bilancio di previsione per l’esercizio finanziario 2022 approntato dalla Segretaria, il quale pareggia nell’importo di € 104.500,00;

VERIFICATE e discusse le singole previsioni delle entrate e delle spese;

CONSIDERATO che le entrate sono state previste con ponderatezza e che le spese sono state stanziati nel limite stretto indispensabile;

CONSIDERATO che il bilancio di previsione è stato redatto osservando le disposizioni dell’art. 3 della L.P. 12.06.1980, n° 16;

ESAURITA la discussione;

SENTITO il Segretario;

VISTO lo statuto approvato con deliberazione della giunta comunale n. 07 del 23.11.2010, esaminata dalla Giunta provinciale di Bolzano nella seduta del 20.12.2010;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

yzfIWx0pcw8ycmwopMoJz2WCDfNlmd4vzrrkfAiarQ=

cLL1n41orlS1cuEJZ3jC0zYNbSPs1DaEDqbXk7GC8E8=

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlicher Form

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den beiliegenden Haushaltsvoranschlag der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter der Fraktion Innichen für das Finanzjahr 2022 zu genehmigen;

1. di approvare l'allegato bilancio di previsione dell'amministrazione dei beni d'uso civico della Frazione di San Candido per l'esercizio finanziario 2022;

<b>Einnahmen - entrate</b>	
	<b>2022</b>
<i>Titel I – titolo I</i>	95.000,00 €
<i>Titel II – titolo II</i>	0,00 €
<i>Titel II – titolo III</i>	9.500,00 €
<b>Summe</b>	<b>104.500,00 €</b>

<b>Ausgaben - spese</b>	
	<b>2022</b>
<i>Titel I – titolo I</i>	87.610,00 €
<i>Titel II – titolo II</i>	7.390,00 €
<i>Titel II – titolo III</i>	9.500,00 €
<b>Summe</b>	<b>104.500,00 €</b>

2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

3. zu bestätigen, dass gegenständlicher Beschluss der vom Art. 8 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, vorgesehenen vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung Bozen unterliegt;
4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Fraktion Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

3. di confermare che la presente deliberazione é soggetta al controllo preventivo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano, previsto dall'art. 8 della L.P. 12.06.1980, Nr. 16;
4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici della Frazione di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

**GEMEINDE INNICHEN**  
(AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL)

**COMUNE DI SAN CANDIDO**  
(PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE)

**EIGENVERWALTUNG DER B.N.R.  
DER FRAKTION INNICHEN**

**AMMINISTRAZIONE SEPARATA B.U.C.  
DELLA FRAZIONE DI SAN CANDIDO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG**

**BILANCIO DI PREVISIONE**

**Finanzjahr 2022 Esercizio**



Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Titel 1</b>	<b>Titolo 1</b>				
		<b>Effektive Einnahmen</b>	<b>Entrate effettive</b>				
		<b>Sektion 1</b>	<b>Sezione 1</b>				
		<b>Ordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate ordinarie</b>				
10	120 000	Pacht - und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	13.185,37 €	11.965,00 €	12.000,00 €	
30	120 000	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	Diritti e rendite patrimoniali diverse	18.709,24 €	19.063,00 €	20.000,00 €	
80	120 000	Ordentliche Holzschlaggerung	Taglio ordinario di boschi	239.643,00 €	0,00 €	63.000,00 €	
		<b>Totale Sektion 1</b>	<b>Totale sezione 1</b>	<b>271.537,61 €</b>	<b>31.028,00 €</b>	<b>95.000,00 €</b>	
		<b>Ordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate ordinarie</b>				
		<b>Sektion 2</b>	<b>Sezione 2</b>				
		<b>Ausserordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate straordinarie</b>				
1080		Landesbeitrag für bodenschonende Bringung bei Holznutzung	Contributo della Povia per la rimozione del legname per esbosco rispettoso del suolo	2.000,00 €	0,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Sektion 2</b>	<b>Totale sezione 2</b>	<b>2.000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	
		<b>Ausserordentliche Einnahmen</b>	<b>Entrate straordinarie</b>				
		<b>Totale Titel 1</b>	<b>Totale titolo 1</b>	<b>273.537,61 €</b>	<b>31.028,00 €</b>	<b>95.000,00 €</b>	
		<b>Effektive Einnahmen</b>	<b>Entrate effettive</b>				
		<b>Titel 3</b>	<b>Titolo 3</b>				
		<b>Durchgangsposten</b>	<b>Partite di giro</b>				
3030	300 020	Einhebungen auf Rechnung Dritter	Incassi per conto di terzi	8,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
3040	300 010	Einhebungen von Hinterlegungen und Kautionen	Incasso depositi e cauzioni	1.547,30 €	5.000,00 €	5.000,00 €	
3060	300 002	Einhebungen der Staatssteuern	Incasso ritenute erariali	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Totale Titel 3 Durchgangsposten</b>	<b>Totale titolo 3 Partite di giro</b>	<b>1.555,30 €</b>	<b>9.500,00 €</b>	<b>9.500,00 €</b>	

**Zweiter Teil: AUSGABEN**

Fraktion Innichen --- Frazione di San Candido

**Parte seconda: SPESA**

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Titel 1</b>	<b>Titolo 1</b>				
		<b>Effektive Ausgaben</b>	<b>Spese effettive</b>				
		<b>Sektion 1</b>	<b>Sezione 1</b>				
		<b>Ordentliche Ausgaben</b>	<b>Spese ordinarie</b>				
140	174 805	Steuern, Gebühren u. Abg.	Imposte, tasse e contributi	1.533,44 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
170	120 102	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung und Wasserverbrauch	Spese diverse di cancelleria, illuminazione, riscaldamento e consumo acqua	1.054,40 €	1.700,00 €	2.000,00 €	
180	120 805	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel, usw.)	Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	4.200,00 €	4.500,00 €	4.500,00 €	
190	120 805	Ausgaben für ordentliche Holzschlängerung	Spese per taglio ordinario di boschi	132.583,50 €	0,00 €	44.000,00 €	
230	120 805	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	0,00 €	1.000,00 €	500,00 €	
250	174 805	Mehrwertsteuer	Imposta valore aggiunto	25.000,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €	
280	120 805	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	1.481,77 €	2.030,00 €	2.030,00 €	
340	172 901	Reservefond	Fondo di riserva	0,00 €	1.200,00 €	1.200,00 €	
350	120 102	Kleinausgaben Schatzmeister	Spese minuite al tesoriere	0,00 €	100,00 €	100,00 €	
360	134 805	Mitgliedsbeiträge Südtiroler Bauernbund	Canoni associativi Südtiroler Bauernbund	181,50 €	200,00 €	200,00 €	
370	138 805	Konsortialbeitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen	contributo consorziale al Consorzio di Miglioramento Fondiario San Candido	3.289,77 €	3.300,00 €	3.500,00 €	
380	120 102	Ausgaben Datenschutzbeauftragten	Spese servizio di responsabile della protezione dei dati personali	580,00 €	580,00 €	580,00 €	
		<b>Totale Sektion 1</b>	<b>Totale sezione 1</b>	<b>169.904,38 €</b>	<b>26.110,00 €</b>	<b>70.110,00 €</b>	
		<b>Ordentliche Ausgaben</b>	<b>Spese ordinarie</b>				
		<b>Sektion 2</b>	<b>Sezione 2</b>				
		<b>Ausserordentliche Ausgaben</b>	<b>Spese straordinarie</b>				
1170	174 616	Fond für besondere Bedarfsfälle	Fondo per necessità particolari	0,00 €	500,00 €	500,00 €	



## Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Innichen --- Frazione di San Candido

## Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
1250	139409	Ausserordentlicher Beitrag an die Musikkapelle	Contributo straordinario alla banda musicale	4.500,00 €	0,00 €	0,00 €	
1252	139409	Ausserordentlicher Beitrag an den Stiftschor	Contributo straordinari al coro della collegiata	1.500,00 €	0,00 €	0,00 €	
1254	139409	Ausserordentlicher Beitrag an den Katholischen Familienverband Südtirol - Innichen	Contributo straordinario all'associazione Cristiana Famiglie Alto Adige - San Candido	1.000,00 €	0,00 €	0,00 €	
1256	139049	Ausserordentlicher Beitrag an die KVW Seniorengemeinschaft	Contributo straordinario all' ACLI comunità anziani	900,00 €	0,00 €	0,00 €	
1320	139 806	Ausserordentlicher Beitrag an die Nutzungsinteressensschaft Innichen	Contributo straordinario all'interessenza maiga Furgles	0,00 €	0,00 €	17.000,00 €	
1340	138 805	Beitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen für Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft	Contributo al Consorzio di Miglioramento fondiario San Candido per interventi nell'interesse dell'agricoltura	45.300,00 €	4.418,00 €	0,00 €	
		<b>Totale Sektion 2</b>	<b>Totale sezione 2</b>				
		<b>Ausserordentliche Ausgaben</b>	<b>Spese straordinarie</b>	<b>53.200,00 €</b>	<b>4.918,00 €</b>	<b>17.500,00 €</b>	
		<b>Totale Titel 1</b>	<b>Totale titolo 1</b>				
		<b>Effektive Ausgaben</b>	<b>Spese effettive</b>	<b>223.104,38 €</b>	<b>31.028,00 €</b>	<b>87.610,00 €</b>	
		<b>Titel 2</b>	<b>Titolo 2</b>				
		<b>Kapitalumsatz</b>	<b>Movimento di capitale</b>				
2100	270 920	Überweisungen an den Fond für Waldmelliorierungen	Versamenti sul fondo per miglioriie boschive	10.000,00 €	0,00 €	2.000,00 €	
2120	270 805	Rücklagenfond für zukünftige Bedürfnisse	Accantonamento fondi per necessità future	0,00 €	0,00 €	5.390,00 €	
		<b>Totale Titel 2</b>	<b>Totale titolo 2</b>	<b>10.000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>7.390,00 €</b>	
		<b>Kapitalumsatz</b>	<b>Movimento di capitale</b>				

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2020	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2021	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2022	Anmerkungen Osservazioni
		<b>Titel 3</b>	<b>Titolo 3</b>				
		<b>Durchgangsposten</b>	<b>Partite di giro</b>				
3030	300 020	Überweisung auf Rechnung Dritter	Versamenti per conto di terzi	8,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
3040	300 010	Rückerstattung von Hinterlegungen und Kautionen	Restituzione deposito e cauzioni	1.547,30 €	5.000,00 €	5.000,00 €	
3060	300 002	Überweisungen der Staatssteuern	Versamento ritenute erariali	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	
		<b>Totale Titel 3</b>	<b>Totale titolo 3</b>	<b>1.555,30 €</b>	<b>9.500,00 €</b>	<b>9.500,00 €</b>	
		<b>Durchgangsposten</b>	<b>Partite di giro</b>				

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO**

**EINNAHMENTEIL - PARTE ENTRATE**

<b>TITEL 1 - Effektive Einnahmen</b>		
<b>TITOLO 1 - Entrate effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen	95.000,00 €	
Sezione 1 - Entrate ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen	0,00 €	
Sezione 2 - Entrate straordinarie		
<b>SUMME DER EFFEKTIVEN EINNAHMEN</b>	<b>95.000,00 €</b>	<b>95.000,00 €</b>
<b>TOTALE ENTRATE EFFETTIVE</b>		
<b>TITEL 2 - Kapitalumsatz</b>		0,00 €
<b>TITOLO 2 - Movimento di capitale</b>		
<b>TITEL 3 - Durchgangsposten</b>		9.500,00 €
<b>TITOLO 3 - Partite di giro</b>		
<b>SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN</b>		<b>104.500,00 €</b>
<b>TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA</b>		
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuß		0,00 €
Avanzo di amministrazione presunto		
<b>GESAMTSUMME</b>		<b>104.500,00 €</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>		

**AUSGABENTEIL - PARTE SPESE**

<b>TITEL 1 - Effektive Ausgaben</b>		
<b>TITOLO 1 - Spese effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben	70.110,00 €	
Sezione 1 - Spese ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben	17.500,00 €	
Sezione 2 - Spese straordinarie		
<b>SUMME DER EFFEKTIVEN AUSGABEN</b>	<b>87.610,00 €</b>	<b>87.610,00 €</b>
<b>TOTALE SPESE EFFETTIVE</b>		
<b>TITEL 2 - Kapitalumsatz</b>		7.390,00 €
<b>TITOLO 2 - Movimento di capitale</b>		
<b>TITEL 3 - Durchgangsposten</b>		9.500,00 €
<b>TITOLO 3 - Partite di giro</b>		
<b>SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN</b>		<b>104.500,00 €</b>
<b>TOTALE SPESE DI COMPETENZA</b>		
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag		0,00 €
Disavanzo di amministrazione presunto		
<b>GESAMTSUMME</b>		<b>104.500,00 €</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>		

**Verzeichnis der Bruttoeinkünfte aus Wald und Weide  
die mit Nutzungsrechten belastet sind, und deren Verwendung**

**Distinta dei redditi lordi di boschi e pascoli  
gravati da usi civici e loro utilizzo**

**ABSCHNITT "A/1" - QUADRO "A/1"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi	Feststellung - Accertamento
10	Pacht - und Mietzins	12.000,00 €
30	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	20.000,00 €
80	Ordentliche Holzschlägerung	63.000,00 €
	<b>INGESAMT - TOTALE</b>	<b>95.000,00 €</b>

**Verzeichnis der Einnahmen aus der Veräußerung von  
Gemeinnutzungsgütern**

**Distinta delle entrate derivanti dall'alienazione di beni  
di uso civico**

**ABSCHNITT "A/2" - QUADRO "A/2"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Einkünfte - Descrizione dei redditi	Feststellung - Accertamento
	<b>INGESAMT - TOTALE</b>	<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "B/1" - QUADRO "B/1"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Beschreibung delle spese	Feststellung - Accertamento
140	Steuern, Gebühren u. Abg.	1.500,00 €
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Beleuchtung, Heizung und Wasserverbrauch	2.000,00 €
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel, usw.)	4.500,00 €
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	44.000,00 €
230	Ausgaben für das Baumfest	500,00 €
250	Mehrwertsteuer	10.000,00 €
280	Ausgaben Steuerberatung	2.030,00 €
340	Reservfond	1.200,00 €
350	Kleinausgaben Schatzmeister	100,00 €
360	Mitgliedsbeiträge Südtiroler Bauernbund	200,00 €
370	Konsortialbeitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen	3.500,00 €
380	Ausgaben Datenschutzbeauftragten	580,00 €
2100	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	2.000,00 €
2120	Rücklagenfond für zukünftige Bedürfnisse	5.390,00 €
<b>INGESAMT - TOTALE</b>		<b>77.500,00 €</b>

**ABSCHNITT "B/2" - QUADRO "B/2"**

Kap. Cap.	Beschreibung der Ausgaben (L.G. 12.6.1980, Nr. 16 - Art.3) - Descrizione delle spese	Feststellung - Accertamento
<b>INGESAMT - TOTALE</b>		<b>0,00 €</b>

**ABSCHNITT "C/1" - QUADRO "C/1"**

a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A1" und "B1"	a) Differenz attiva tra quadro "A1" e "B1"	<b>17.500,00 €</b>
b) 30% von a)	b) 30% di a)	<b>5.250,00 €</b>

**ABSCHNITT "C/2" - QUADRO "C/2"**

a) Aktive Differenz zwischen Abschnitt "A2" und "B2"	a) Differenz attiva tra quadro "A2" e "B2"	<b>0,00 €</b>
b) 30% von a)	b) 30% di a)	<b>0,00 €</b>

## ABSCHNITT "D/1" - QUADRO "D/1"

(Stempel der auf Landesebene am stärksten verbreiteten bäuerl. Organisation)

(timbro dell'organizzazione locale dei contadini maggiormente rappresentata)

VORSCHLAGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/1" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/1"	
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione
1320	Außerordentlicher Beitrag an die Nutzungsinteressenschaft Innichen Contributo straordinario all'interessenza malga Furgles
	<b>INSGESAMT - TOTALE</b>
	<b>17.000,00 €</b>
	<b>17.000,00 €</b>

## ABSCHNITT "D/2" - QUADRO "D/2"

VORSCHLAGE für die Verwendung des Betrages laut Buchstabe b) des Abschnittes "C/2" PROPOSTE di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro "C/2"	
Kap. Cap.	Beschreibung - Descrizione
	<b>INSGESAMT - TOTALE</b>
	<b>0,00 €</b>

**SÜDTIROLER BAUERNBUND - ORTSGRUPPE INNICHEN**

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Südtiroler Bauernbundes Ortsgruppe Innichen

- omisis -

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag 2022 wird erklärt, dass die Belange der Landwirtschaft genügend berücksichtigt wurde und es wird hiermit ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2022 erteilt.

- omisis -



Unterschrift des gesetzlichen Vertreters-firma del legale rappresentante

**ABSCHNITT "E/1" - QUADRO "E/1"**

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/1") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - laufender Teil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/1") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte corrente

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
1170		Fond für besondere Bedarfsfälle	500,00 €
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>			<b>500,00 €</b>

**ABSCHNITT "E/2" - QUADRO "E/2"**

AUFSTELLUNG über die Verwendung der restlichen Einkünfte (70% des Buchstaben a) des Abschnittes "C/2") aus den mit Nutzungsrechten belasteten Gütern (Buchstabe d), e), f) und g) des Art. 3 des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980) - Investitionsteil

DISTINTA sull'utilizzo del rimanente reddito (70% della lett. a) del quadro "C/2") proveniente dai beni gravati da usi civili (lettera d), e), f) e g) dell'art. 3 della L.p. 12.06.1980, n.16) - parte degli investimenti

Kap. Cap.	B. - L.	Beschreibung - Descrizione	Verpflichtung - Impegno
<b>INSGESAMT - TOTALE</b>			<b>0,00 €</b>

PRÄSIDENT/IN -- PRESIDENTE

Klaus Rainer

SEKRETÄR/IN -- SEGRETARIO/A

Dr. Michael Happacher







## Verzeichnis der Vermögenseinnahmen

(Pacht- und Mietzinse - Verschiedene Mietzinse - Scheinmieten für Gebäude  
Verschiedene Erträge und Vermögensrechte - Andere Vermögenseinnahmen

## Elenco Entrate patrimoniali

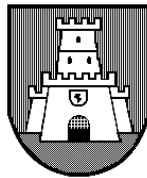
(fitti reali di terreni e fabbricati - fitti reali diversi - fitti figurat. di fabbricati - diritti e rendite patrimoniali diverse - altre entrate patrimoniali)

Kap. - Ca	Schuldner - Debitore	Beschreibung - Descrizione	Vertragsdauer Durata del contratto	Jahresbetrag- Importo annuo
1	2	3	4	5
10	Burgmann Thomas	Pachtzins - G.p./p.f. 1410/1+1533 - E.ZI/P.T. 66/II	6 Jahre (01.04.16-31.03.2022)	300,00
10	Jagdrevier Innichen	Pachtzins - G.p./p.f. 2320+2321 - E.ZI/P.T. 66/II und Pachtzins B.p. 858 K.G. Innichen (Gemeindekaserhütte)	9 Jahre (01.01.12-31.12.2020)	690,00
10	Jagdrevier Innichen	Pachtzins "Kälberhütte" B.p. 83 + G.p. 476	9 Jahre (01.08.14-31.07.2023)	650,00
10	Mitteregger Christian	Pachtzins - G.p./p.f. 1173 E.ZI/P.T. 66/II, 1174+1175+1176+1264 - E.ZI/P.T. 545/II	6 Jahre (01.04.16-31.03.2022)	1.010,00
10	Taschler Johann	Pachtzins - 4.785 m <sup>2</sup> der G.p./p.f. 1873 - E.ZI/P.T. 66/II	6 Jahre (2017-2022)	300,00
10	Gemeinde Innichen	Vermietung Käsekeller - B.p. 769 K.G. Innichen	9 Jahre (bis zum 31.07.2028)	9.050,00
30	Drei Zinnen AG: Überquerung von Liegenschaften mit der Sommerodelbahn am Haunold	Erträge und Vermögensrechte - G.p./p.f. 1353/1, 1354, 1355/3, 1609, 1649/3	keine Dauer	200,00
30	Drei Zinnen AG: Überquerung von Liegenschaften mit Schipisten am Haunold	Erträge und Vermögensrechte - G.p./p.f. 1353/1, 1354, 1355/3, 1569, 1592, 1595, 1606, 1607, 1608, 1609, 1616/2, 1642/1, 1642/2, 1646/2, 1647, 1649/1, 1649/3, 2439, 2453, 2455	keine Dauer	14.550,00
30	Bodenverbesserungskonsortium Innichen	Begründung Überbaurecht - G.p. 642/8 - E.ZI/P.T. 66/II	25 Jahre (bis zum 31.12.2031)	3.300,00
30	Drei Zinnen AG: Mietzins Zwergendorf Haunold	Erträge und Vermögensrechte - G.p./p.f. 1647 - E.ZI. 66/II	9 Jahre (20.06.2018 - 19.06.2027)	450,00
30	Caravan Park Sexten GmbH	Pachtzins "Porzenhütte" B.p. 1074	5 Jahre (bis zum 31.12.2023)	1.500,00
			<b>SUMME - TOTALE</b>	<b>32.000,00</b>

**FRAKTION INNICHEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

I - 39038 INNICHEN, Pflegplatz 2



**FRAZIONE DI SAN CANDIDO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

I - 39038 SAN CANDIDO, Piazza del Magistrato, 2

Steuerkodex / Cod.Fisc. 02337780213

e-mail : [info@innichen.eu](mailto:info@innichen.eu) Fax (0474) 914099

MWST.-Nr. / Part. IVA 02337780213

**ERLÄUTERNDER  
BERICHT UND  
PROGRAMMATISCHE  
ERKLÄRUNGEN**

**RELAZIONE  
ILLUSTRATIVA E  
PROGRAMMATICA**

**zum Haushaltsvoranschlag  
für das Finanzjahr**

**al bilancio di previsione  
per l'esercizio finanziario**

**2022**

*L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25*

*L.P. 12.12.2016, n. 25*

**Innichen, 30.12.2021**

**San Candido, 30.12.2021**

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 ist anhand der Amtsunterlagen und unter strenger Berücksichtigung der tatsächlichen örtlichen Bedürfnisse, sowie unter Rücksichtnahme auf die tatsächlichen Notwendigkeiten zum Zwecke der Sicherstellung eines bestmöglichen Funktionierens der bestehenden öffentlichen Dienste erarbeitet worden. Obengenanntes ist erfolgt gestützt auf die tatsächlich vorhandenen finanziellen Mittel. Die Erstellung erfolgte unter Berücksichtigung der auf dem Gebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 wurde vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 13/21 in der Sitzung vom 30.12.2021 genehmigt.

Die Fraktion Innichen ist Besitzerin von ca. 1.715 Hektar verschiedener Liegenschaften.

Im Sinne des Art. 3, Abs. 2, Buchstabe c) des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, i.g.F., hat der Gemeindeausschuss als Verwalter der Güter der Fraktion von der am stärksten verbreiteten bäuerlichen Standesorganisation Vorschläge über die Verwendung der 30% des restlichen Ertrages für Initiativen im Interesse der Landwirtschaft eingeholt. Eine Abschrift des Protokolls, erstellt vom Ortsausschuss Innichen des Südtiroler Bauernbundes, ist dem Haushaltsvoranschlag als integrierender Bestandteil beigelegt. Eine Ablichtung des genehmigten Haushaltsvoranstrahles sowie des entsprechenden Beschlusses wird dem Ortsobmann des Bauernbundes im Sinne des Rundschreibens Nr. 7 vom 27.11.1995 der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol, Abt. 7.3, übermittelt.

Il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2022 è stato predisposto sulla scorta degli atti d'ufficio ed in stretta considerazione delle effettive esigenze locali, nonché tenendo conto delle necessità reali al fine di garantire il miglior funzionamento dei diversi servizi pubblici esistenti. Quanto sopra è stato fatto in corrispondenza alle effettive disponibilità di mezzi finanziari ed economici. L'elaborazione è avvenuta in osservanza delle disposizioni di legge vigenti in materia.

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 è stato approvato dalla Giunta comunale con deliberazione n. 13/21 nella seduta del 30.12.2021.

La Frazione di San Candido è proprietaria di circa 1.715 ettari di fondi di varia natura.

Ai sensi dell'art. 3, co. 2, lettera c) della L.P. del 12.06.1980, n. 16, n.t.v., la Giunta comunale, quale amministratore dei beni della Frazione, ha raccolto le proposte dell'organizzazione locale degli agricoltori maggiormente rappresentativa circa la destinazione del 30% del reddito rimanente per iniziative nell'interesse dell'agricoltura. Copia del protocollo, redatto dalla giunta locale San Candido dell'Unione Agricoltori e Coltivatori della Provincia, forma parte integrante del bilancio di previsione. Copia del bilancio di previsione approvato nonché della relativa deliberazione sarà inviata al presidente locale dell'Unione Agricoltori e Coltivatori, ai sensi della circolare della Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige n. 7 del 27.11.1995, Rip. 7.3.

# EINNAHMEN

## Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss

Auf den Haushaltsvoranschlag wurde keine Quote des Verwaltungsüberschusses für das Geschäftsjahr 2021 angewandt.

## Tit. 1: Effektive Einnahmen

### Sektion I – Ordentliche Einnahmen

Die ordentlichen Einnahmen betreffen die Einnahmen aus Pacht- und Mietzinsen, sowie aus verschiedenen Erträgen und Vermögensrechten: 32.000,00 € und die Einnahmen aus dem Verkauf des Holzes aus der Nutzung des Jahres 2022: 63.000,00 €.

Die Pacht- und Mietzinse betreffen im Wesentlichen die landwirtschaftlichen Pachtzinse sowie den Mietzins für einen Keller, der der Gemeinde Innichen für die Lagerung von Maschinen und Geräten des Gemeindebauhofs zu Verfügung gestellt wird.

Die Erträge und Vermögensrechte betreffen die Entschädigungen der 3 Zinnen AG für die Überquerung von fraktionseigenen Liegenschaften mit einer Sommerodelbahn und für die Nutzung von Liegenschaften als Schipisten und als Freizeitanlage, die Entschädigung des Bodenverbesserungskonsortiums Innichen für ein Erbbaurecht "ad edificandum" und die Entschädigung der Caravan Park Sexten GmbH für die Miete der sogenannten „Porzenhütte“.

### Sektion II – Außerordentliche Einnahmen

Es sind keine außerordentlichen Einnahmen vorgesehen.

## Tit. 2 – Kapitalumsatz

Es sind keine Investitionseinnahmen vorgesehen.

## Tit. 3 – Durchgangsposten

Für Einhebungen auf Rechnung Dritter und für Einhebung der Staatssteuern sind 4.500,00 € vorgesehen. Für Einhebungen von Hinterlegungen und Kautionen sind 5.000,00 € eingesetzt.

# ENTRATE

## Avanzo di amministrazione presunto

Al bilancio di previsione non è stata applicata alcuna quota dell'avanzo di amministrazione per l'esercizio finanziario 2021.

## Tit. 1: Entrate effettive

### Sezione I – Entrate ordinarie

Le entrate ordinarie riguardano le entrate per fitti reali di terreni e fabbricati, nonché per vari ricavi e diritti patrimoniali: 32.000,00 € e le entrate dalla vendita del legname relativo all'utilizzazione dell'anno 2022: 63.000,00 €.

I fitti reali di terreni e fabbricati riguardano in particolare i fitti di fondi agricoli rustici nonché il canone di locazione per uno scantinato, messo a disposizione del Comune di San Candido per il deposito di macchinari ed attrezzature del cantiere comunale.

I diritti e le rendite patrimoniali comprendono le indennità della 3 Zinnen SpA per l'attraversamento di fondi di proprietà della frazione mediante una pista per slittini estiva e per l'uso di fondi quale piste da sci e quale impianto per il tempo libero, l'indennità del Consorzio di Miglioramento Fondiario San Candido per un diritto di superficie "ad edificandum" e l'indennità della Caravan Park Sexten Srl per la locazione della cosiddetta "Baita Porzen".

### Sezione II – Entrate straordinarie

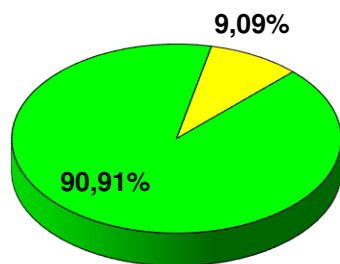
Non sono previste entrate straordinarie.

## Tit. 2 – Movimento di capitali

Non sono previste entrate di investimento.

## Tit. 3 – Partite di giro

Per incassi per conto di terzi e per incassi delle ritenute erariali sono previsti 4.500,00 €. Per incassi di depositi e cauzioni sono stanziati 5.000,00 €.



■ mutm. VWÜ/avanzo di amm. presunto ■ Tit. I ■ Tit. II ■ Tit. III

## AUSGABEN

## SPESE

### Tit. 1: Effektive Ausgaben

#### Sektion I: Ordentliche Ausgaben

Die ordentlichen Ausgaben betreffen heuer Ausgaben für verschiedene Steuern, Gebühren und Abgaben: 1.500,00 €, für den Kanzleibedarf: 2.000,00 €, für Versicherungsprämien: 4.500,00 €, für die ordentliche Holzschlägerung: 44.000,00 €, für das Baumfest: 500,00 €, für die Mehrwertsteuer: 10.000,00 €, für die Steuerberatung: 2.030,00 €, für den Reservefond: € 1.200,00, für Kleinausgaben an den Schatzmeister: 100,00 €, für den Mitgliedsbeitrag zugunsten des Südtiroler Bauernbundes: 200,00 €, für den Konsortialbeitrag an das Bodenverbesserungskonsortium Innichen: 3.500,00 € und für den Datenschutzbeauftragten: 580,00 €.

#### Sektion II: Außerordentliche Ausgaben

Zu Gunsten des Fonds für besondere Bedarfswfälle wurde ein Ansatz von 500,00 € vorgesehen.

30% der verbleibenden Einnahmen, gleich 17.000,00 €, werden gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchstabe c) des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, für die Gewährung eines Beitrages zu Gunsten der Nutzungsinteressentschaft Innichen für die außerordentliche Instandhaltung der Hirtenhütte im Innerfeldtal verwendet. Der Südtiroler Bauernbund – Ortsgruppe Innichen hat dazu sein positives Gutachten erteilt und bestätigt, dass die Interessen der Landwirtschaft ausreichend berücksichtigt sind.

### Tit. 1: Spese effettive

#### Sezione I: Spese ordinarie

Quest'anno le spese ordinarie riguardano le spese per diverse imposte, tasse e contributi: 1.500,00 €, di cancelleria: 2.000,00 €, per i premi assicurativi: 4.500,00 €, per il taglio ordinario di legname: 44.000,00 €, per la festa degli alberi: 500,00 €, per l'Imposta sul valore aggiunto: 10.000,00 €, per la consulenza fiscale: 2.030,00 €, per il fondo di riserva: 1.200,00 €, per spese minute al Tesoriere: 100,00 €, per il contributo associativo a favore dell'Unione Agricoltori e Coltivatori della Provincia: 200,00 €, per il contributo consorziale a favore del Consorzio di miglioramento fondiario San Candido: 3.500,00 € e per il responsabile della protezione dei dati personali: 580,00 €.

#### Sezione II: Spese straordinarie

A favore del fondo per particolari necessità è stato previsto uno stanziamento di 500,00 €.

Il 30% del reddito rimanente, pari a 17.000,00 €, viene utilizzato, secondo l'art. 3, comma 2, lettera c) della L.P. 12.06.1980, n. 16, n.t.v. per la concessione di un contributo a favore dell'Interessenza di godimento San Candido per la manutenzione straordinaria della baita del pastore nella Valle Campo di Dentro. L'Unione Agricoltori e Coltivatori della Provincia – gruppo locale San Candido ha espresso parere positivo in merito ed ha confermato che gli interessi dell'agricoltura sono stati considerati in misura sufficiente.

## **Tit. 2 – Kapitalumsatz**

Es sind keine Investitionsausgaben vorgesehen.

## **Tit. 2 – Movimento di capitali**

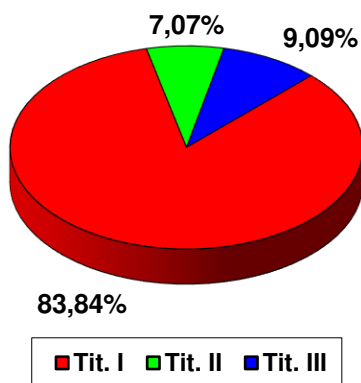
Non sono previste spese di investimento.

## **Tit. 3 – Durchgangsposten**

Für die Überweisungen auf Rechnung Dritter und die Überweisungen von Staatssteuern sind 4.500,00 € vorgesehen. Für die Überweisungen von Hinterlegungen und Kautiolen sind 5.000,00 € angesetzt.

## **Tit. 3 – Partite di giro**

Per i versamenti per conto di terzi ed i versamenti delle ritenute erariali sono previsti 4.500,00 €. Per i versamenti di accantonamenti e cauzioni sono stanziati 5.000,00 €.



Mit diesen Erläuterungen wird der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2022 der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vorgelegt.

Con queste delucidazioni il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2022 viene presentato all'Autorità di vigilanza per il controllo.

**DER PRÄSIDENT**

**IL PRESIDENTE**

**Klaus Rainer**

digital unterzeichnet / firmato digitalmente

**DER GEMEINDESEKRETÄR**

**IL SEGRETARIO COMUNALE**

**Dr. Michael Happacher**

digital unterzeichnet / firmato digitalmente



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---